

MARINE ALARME MUSICALE 5547

MODE D'EMPLOI

Vous possédez à présent une Breguet MARINE ALARME MUSICALE 5547 et nous vous en félicitons. Pièce horlogère d'exception, elle arbore un style résolument moderne, alliant élégance et sportivité, et dont l'univers marin constitue une véritable invitation au voyage à travers le temps. Nous vous souhaitons la bienvenue à bord.

Afin d'assurer une parfaite prise en main de votre Breguet MARINE ALARME MUSICALE 5547, nous vous recommandons de prendre connaissance des instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Montre de la collection «MARINE» avec alarme, double fuseau horaire, date, remontage automatique, étanche jusqu'à 5 bar (50 m)



Affichage

RA - Réserve de marche sonnerie

SA - Alarme ON/OFF

M - Minutes

HA - Alarme

H12 - Heure fuseau horaire local

Secondes

D - Date

H24 - Heure de référence

H24 indicateur de l'heure de référence

D indicateur de la date

H12 indicateur de l'heure du fuseau horaire local

M indicateur des minutes

HA indicateur de l'heure de l'alarme

SA indicateur de l'activation / désactivation de la fonction alarme

RA indicateur de la réserve de marche de la sonnerie de l'alarme

Couronnes, poussoir et leurs fonctions




Couronne X de remontage et de mise à l'heure

- X1** position vissée
- X2** position de remontage
- X3** position de mise à l'heure du fuseau horaire local **H12**
- X4** position de mise à l'heure de l'heure de référence **H24**

Couronne A de mise à l'heure de l'alarme

- A1** position vissée
- A2** position neutre
- A3** position de mise à l'heure de l'alarme

Poussoir P d'activation/désactivation de la fonction alarme

- [] fonction alarme activée
- [] fonction alarme désactivée



Remontage de la montre et de la sonnerie de l'alarme

La montre MARINE 5547 est une montre mécanique à remontage automatique. Lors de la mise en marche de la montre, il est recommandé de remonter la montre manuellement sur une partie de sa réserve, le système de remontage automatique complètera la réserve de marche lors du porté de la montre.

Dévisser la couronne **X** en la tournant vers le bas (⌚) jusqu'à ce qu'elle se mette en position **X2**. Cette position permet de remonter manuellement la montre et la sonnerie de l'alarme. Effectuer un remontage d'environ 55 tours de couronne vers le haut (⌚). Puis exercer une pression sur la couronne **X** et la revisser en position **X1** en tournant vers le haut (⌚). Ensuite, les mouvements du porteur remontent automatiquement la montre et la sonnerie de l'alarme. Non portée, après un armage complet, elle s'arrêtera après 45 heures environ.

⚠ L'étanchéité de votre MARINE 5547 est garantie étanche jusqu'à 5 bar (50 m), à condition que la couronne **X** soit en position **X1** (vissée) et que la couronne **A** soit en position **A1** (vissée).

1. Synchronisation (indications H24, H12)

Il est recommandé lors de la mise en marche de la montre de mettre en concordance l'aiguille des heures de référence **H24** avec celle du fuseau local **H12**.

Dévisser la couronne **X** en la tournant vers le bas (⬇️), puis la tirer en position **X4** et placer l'aiguille **H24** à minuit (24 heures).



Repousser la couronne **X** en position **X2**, puis la tirer en position **X3** et faire sauter l'aiguille des heures du fuseau local **H12** d'heure en heure en tournant le couronne vers le haut (⬆️) jusqu'à ce que change la date affichée dans le guichet **D**.

Une fois la synchronisation des heures **H24** et **H12** terminée, repousser la couronne **X** en position **X2**, maintenir la pression sur la couronne et la revisser en position **X1** en tournant vers le haut (⬆️).





2. Mise à l'heure (indications H24, H12, M)

Dévisser la couronne **X** en la tournant vers le bas (⤵), puis la tirer en position **X4**, pour mettre la montre à l'heure désirée. Cette position actionne simultanément les aiguilles des cadrans **H24** et **H12**. Se référer au cadran **H24** pour l'indication du matin ou de l'après-midi.

Une fois la mise à l'heure terminée, repousser la couronne **X** en position **X2**, maintenir la pression sur la couronne et la revisser en position **X1** en tournant vers le haut (⤴).



Pendant cette opération de mise à l'heure (couronne **X** en position **X4**), la seconde est arrêtée car le mouvement dispose d'un stop seconde.

Dans cet exemple, l'heure de référence **H24** est réglée à 7h25 du matin.

3. Réglage de la date (indication D)

Dévisser la couronne **X** en la tournant vers le bas (⌚), puis la tirer en position **X3** et faire avancer ou reculer l'aiguille des heures **H** du fuseau horaire local **H12** jusqu'à l'apparition de la date désirée dans le guichet **D**. Puis avancer l'aiguille des heures **H** en tournant la couronne vers le haut (⌚) jusqu'à sa position initiale avant la manipulation (concordance avec le cadran **H24**).

Une fois la mise à la date terminée, repousser la couronne **X** en position **X2**, maintenir la pression sur la couronne et la revisser en position **X1** en tournant vers le haut (⌚).

⚠ Le saut de la date **D** se produit dans les deux sens lorsque l'aiguille du fuseau horaire local **H12** passe à minuit (et non pas à midi).

Dans cet exemple, la date est corrigée du 26 au 27 après avoir fait passer 2 fois l'aiguille des heures **H** par 12h.





4. Réglage du fuseau horaire local (indication H12)

Dévisser la couronne **X** en la tournant vers le bas (⌚), puis la tirer en position **X3** et faire avancer ou reculer l'aiguille des heures **H** du fuseau horaire local **H12** jusqu'à l'heure désirée.

Une fois la correction de l'heure du fuseau horaire local terminée, repousser la couronne **X** en position **X2**, maintenir la pression sur la couronne et la revisser en position **X1** en tournant vers le haut (⌚).

Dans cet exemple, l'heure du fuseau horaire local **H12** a été reculée d'une heure et est maintenant réglée à 6h25 du matin (1 heure de décalage avec l'heure de référence **H24**).

5. Mise à l'heure de l'alarme (indication HA)

Dévisser la couronne **A** en la tournant vers le bas (⌚), puis la tirer en position **A3**. Tourner la couronne vers le bas (⌚) pour faire reculer les aiguilles jusqu'à l'heure de l'alarme désirée.

Une fois le réglage de l'alarme terminé, repousser la couronne **A** en position **A2**, maintenir la pression sur la couronne et la revisser en position **A1** en tournant vers le haut (⌚).

Dès lors votre montre sonnera à l'heure indiquée par le cadran **HA** (à condition que le symbole «♣» apparaisse dans le guichet **SA** => voir étape 6 suivante).

Dans cet exemple, l'alarme est réglée à 8h20.






6. Sonnerie de l'alarme (indication SA)

Le poussoir **P** assure le verrouillage ou l'armage de la sonnerie.

Actionner le poussoir **P** jusqu'à ce que le symbole « **♣** » apparaisse dans le guichet **SA**. Dès lors la fonction alarme est activée, elle sonnera à l'heure de consigne indiquée par le cadran **HA**.

L'alarme sonnera jusqu'à ce que la réserve de marche de la sonnerie soit vide (aiguille **RA** sur le 3^{ème} losange situé à 11h30) ou jusqu'à un arrêt manuel dû à une action du porteur sur le poussoir **P**.

Dans cet exemple, l'alarme est activée et sonnera à 8h20. L'aiguille de réserve de marche de la sonnerie indique qu'elle est à sa moitié. Si un armage complet est souhaité, se référer aux instructions du précédent chapitre « Remontage de la montre et de la sonnerie de l'alarme ».

 L'alarme est indexée sur l'aiguille de fuseau horaire local **H12**, elle sonne toutes les 12 heures si elle n'est pas désactivée.

Remarques

- Il est recommandé de verrouiller l'alarme, après chaque sonnerie, durant 30 minutes au minimum, ceci pour éviter des frappes aléatoires de l'alarme.
- Lorsque l'heure de fuseau horaire local **H12** et la minute **M** sont identiques à celles de l'alarme, il est nécessaire de verrouiller l'alarme afin de pouvoir la réarmer manuellement.
- L'alarme ne sonne que lorsque la couronne **X** est en position **X1** (vissée).
- Discrète au poignet, la sonnerie est amplifiée lorsque la montre est posée sur une surface faisant résonance.

MARINE ALARME MUSICALE 5547

INSTRUCTIONS FOR USE

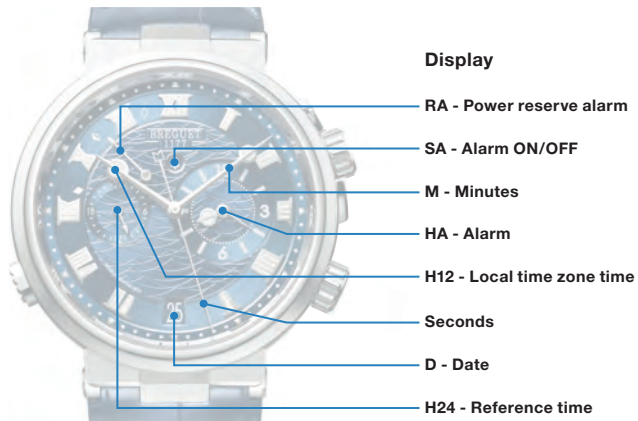
Congratulations, you are now the owner of a Breguet MARINE ALARME MUSICALE 5547. An exceptional timepiece, it has a resolutely modern style, combining elegance and sportiness, and its marine universe is a real invitation to travel across time. We welcome you on board.

To ensure you will get the most of your breguet MARINE ALARME MUSICALE 5547, we recommend you take the time to read these instructions.

Watch from the "MARINE" collection with alarm, dual time zone, date, automatic winding, water-resistant to 5 bars (50m)

English

- H24** reference time indicator
- D** date indicator
- H12** local time zone indicator
- M** minutes indicator
- HA** alarm time indicator
- SA** alarm function activation / deactivation indicator
- RA** alarm bell power reserve indicator



Crown, pushbuttons and their functions



Crown X for winding and setting the time

- X1** screwed-in position
- X2** winding position
- X3** time setting position for the local time zone **H12**
- X4** time setting position for the reference time **H24**

Crown A for setting the alarm time

- A1** screwed-in position
- A2** neutral position
- A3** alarm time setting position

Pushbutton P alarm function activation / deactivation indicator

- [♣]** alarm function activated
- []** alarm function deactivated



Winding the watch and alarm bell

The MARINE 5547 is a self-winding mechanical watch. When first starting your watch, we recommend winding the watch manually to reach a certain portion of the reserve, and then the self-winding system will complete the power reserve while you are wearing the watch.

Unscrew crown **X** by turning it downwards (🕒) until it moves into position **X2**. This position is used to manually wind the watch and the alarm bell. Wind the crown upwards approximately 55 turns (🕒). Then apply pressure on crown **X** and screw it back into position **X1** by turning it upwards (🕒). The wearer's movements then automatically wind the watch and the alarm bell. When unworn, following a complete winding, the watch will stop after about 45 hours.

⚠️ Your MARINE 5547 is guaranteed to be water-resistant to 5 bar (50 m), provided that crown **X** is in position **X1** (screwed) and crown **A** is in position **A1** (screwed).

1. Synchronisation (indications H24, H12)

When first starting the watch, we recommend matching the reference time hand **H24** with the local time zone hand **H12**.

Unscrew crown **X** by turning it downwards (⌚), then pull it into position **X4** and place the **H24** hand at midnight (24 hours).



Push crown **X** back into position **X2**, then pull it into position **X3** and make the local time zone hours hand **H12** jump from hour to hour by turning the crown upwards (⌚) until the date displayed in aperture **D** changes.

Once the synchronisation of the hours hands **H24** and **H12** is complete, push the crown into position **X2**, maintain the pressure on the crown and screw it back into position **X1** by turning it upwards (⌚).





2. Setting the time (indications H24, H12, M)

Unscrew crown **X** by turning it downwards (🕒), then pull it into position **X4** to set the watch at the desired time. This position simultaneously activates the hands of dials **H24** and **H12**. Refer to dial **H24** for morning or afternoon indication.

Once the time is set, push crown **X** back into position **X2**, maintain the pressure on the crown and screw it back into position **X1** by turning it upwards (🕒).

⚠ During this time-setting operation (crown **X** in position **X4**), the seconds hand is stopped because the movement has a stop seconds.

In this example, the reference time **H24** is set to 7:25 in the morning.

3. Setting the date (indication D)

Unscrew crown **X** by turning it downwards (⤵), then pull it into position **X3** and move the local time zone **H12** hours hand **H** forward or backward until the desired date appears in aperture **D**. Then advance the hours hand **H** by turning the crown upwards (⤴) to its initial position before manipulating (matching the dial **H24**).

Once the date is set, push crown **X** into position **X2**, maintain the pressure on the crown and screw it back into position **X1** by turning it upwards (⤴).

⚠ The date jump **D** occurs in both directions when the local time zone hand **H12** passes midnight (and not noon).

In this example, the date is corrected from the 26th to the 27th after passing the hours hand **H** twice past 12 o'clock.





4. Setting the local time zone (indication H12)

Unscrew crown **X** by turning it downwards (⌚), then pull it into position **X3** and move the local time zone **H12** hours hand **H** forward or backward until the desired time appears.

Once the local time zone time is set, push crown **X** into position **X2**, maintain the pressure on the crown and screw it back into position **X1** by turning it upwards (⌚).

In this example, the time in the local time zone **H12** has been moved back by one hour and is now set to 6:25 a.m. (1 hour of discrepancy with the reference time **H24**).

5. Alarm time setting (indication HA)

Unscrew crown **A** by turning it downwards, (🔻) then pull it into position **A3**. Turn the crown downwards (🔻) to move the hands backward to the desired alarm time.

Once the alarm time is set, push crown **A** back into position **A2**, maintain the pressure on the crown and screw it back into position **A1** by turning it upwards (🔼).

Your watch will then sound at the time indicated by the dial **HA** (provided that the symbol “♣” appears in aperture **SA** => see next step 6).

In this example, the alarm is set at 8.20 a.m.





6. Alarm bell (indication SA)

Pushbutton **P** locks or winds the alarm bell.

Press pushbutton **P** until the symbol “♣” appears in aperture **SA**. When the alarm function is activated, it will sound at the set time indicated by dial **HA**.

The alarm will sound until the alarm bell power reserve is empty (hand **RA** on the 3rd diamond located at 11.30 a.m.) or until a manual stop due to an action of the wearer on pushbutton **P**.

In this example, the alarm is activated and will sound at 8.20 a.m. The power reserve hand on the alarm indicates that it is at its half. If complete winding is desired, refer to the instructions in the previous chapter “Winding the watch and the alarm bell”.



The alarm is indexed to the local time zone hand **H12** and sounds every 12 hours if it is not deactivated.

Note

- We recommend locking the alarm for at least 30 minutes after each ring to avoid random alarm strikes.
- When the local time zone time **H12** and the minute **M** are identical to those of the alarm, it is necessary to lock the alarm for it to be rewound manually.
- The alarm sounds only when crown **X** is in position **X1** (screwed in).
- Discreet on the wrist, the alarm is amplified when the watch is placed on a resonant surface.

MARINE ALARME MUSICALE 5547

BEDIENUNGSANLEITUNG

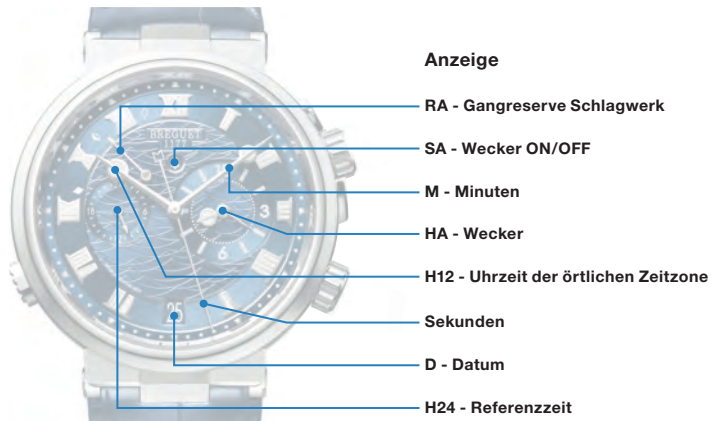
Willkommen an Bord! Wir gratulieren Ihnen zum Besitz Ihrer Breguet MARINE ALARME MUSICALE 5547. Dieser außergewöhnliche Zeitmesser überzeugt mit einer modernen Optik, die gekonnt Eleganz und Sportlichkeit vereint. Dabei interpretiert dieses einzigartige Modell maritime Symbole neu und lädt zu einer Reise durch die Zeit ein.

Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen, um Ihre Breguet MARINE ALARME MUSICALE 5547 richtig einstellen und optimal bedienen zu können.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Breguet!

Uhr aus der Kollektion „MARINE“ mit Wecker, doppelter Zeitzone, Datum, Automatikaufzug, Wasserdichtigkeit bis 5 bar (50 m)

Deutsch

- H24** Anzeige der Referenzzeit
- D** Anzeige des Datums
- H12** Anzeige der Uhrzeit der örtlichen Zeitzone
- M** Minutenanzeige
- HA** Anzeige der Weckzeit
- SA** Anzeige der Aktivierung/Deaktivierung der Weckfunktion
- RA** Anzeige der Gangreserve des Weckerschlagwerks



Krone, Drücker und die entsprechenden Funktionen



Krone X zum Aufziehen und zur Einstellung der Uhrzeit

- X1 Verschraubte Position
- X2 Aufzugsposition
- X3 Position zur Einstellung der Uhrzeit der örtlichen Zeitzone H12
- X4 Position zur Einstellung der Uhrzeit der Referenzzeit H24

Krone A zur Einstellung der Weckzeit

- A1 Verschraubte Position
- A2 Neutrale Position
- A3 Position zur Einstellung der Weckzeit

Drücker P zur Aktivierung/Deaktivierung der Weckfunktion

- [⬆] Weckfunktion aktiviert
- [] Weckfunktion deaktiviert



Aufzug der Uhr und der Gangreserve des Wecker-schlagwerks

Die Uhr MARINE 5547 ist eine mechanische Uhr mit Automatikaufzug. Bei der Inbetriebnahme der Uhr wird empfohlen, einen Teil der Gangreserve von Hand aufzuziehen, den Rest übernimmt dann das automatische Aufzugssystem, wenn die Uhr getragen wird.

Die Krone **X** nach unten drehen (☞) und damit losschrauben, bis sie in Position **X2** ist. In dieser Position können die Uhr und das Schlagwerk des Weckers manuell aufgezogen werden. Hierzu ca. 55 Kronenumdrehungen nach oben (☞) ausführen. Dann einmal auf die Krone **X** drücken und sie nach oben drehen (☞), bis sie wieder in Position **X1** festgeschraubt ist. Am Handgelenk werden die Uhr und das Schlagwerk des Weckers dann automatisch durch die Bewegungen des Trägers aufgezogen. Wenn eine voll aufgezogene Uhr nicht getragen wird, bleibt sie nach ca. 45 Stunden stehen.



Die Wasserdichtigkeit Ihrer MARINE 5547 ist bis 5 bar (50 m) gewährleistet, vorausgesetzt die Krone **X** ist in Position **X1** (festgeschraubt) und die Krone **A** in Position **A1** (festgeschraubt).

1. Synchronisierung (Anzeigen H24, H12)

Bei der Inbetriebnahme der Uhr sollte der Zeiger der Referenzzeit **H24** mit dem Zeiger der örtlichen Zeitzone **H12** in Einklang gebracht werden. Die Krone **X** nach unten drehen (☺) und damit losschrauben; dann die Krone **X** in Position **X4** ziehen und den Zeiger **H24** auf Mitternacht (24 Uhr) stellen.



Die Krone **X** wieder in Position **X2** drücken, dann in Position **X3** ziehen und den Stundenzeiger der örtlichen Zeitzone durch Drehen der Krone nach oben (☹) von einer Stunde zur nächsten springen lassen, bis das Datum im Fenster **D** umspringt.

Nach erfolgreicher Synchronisierung der Stunden **H24** und **H12** die Krone **X** wieder in Position **X2** drücken, eingedrückt halten und nach oben (☹) drehen, um sie wieder in Position **X1** festzuschrauben.





2. Einstellung der Uhrzeit (Anzeigen H24, H12, M)

Die Krone **X** nach unten drehen (☺), und damit los-schrauben; dann die Krone **X** in Position **X4** ziehen und die gewünschte Uhrzeit einstellen. Diese Position aktiviert gleichzeitig die Zeiger der Zifferblätter **H24** und **H12**. Die Anzeige Vormittag bzw. Nachmittag ist dem Zifferblatt **H24** zu entnehmen.

Nach erfolgreicher Einstellung der Uhrzeit die Krone **X** wieder in Position **X2** drücken, eingedrückt halten und nach oben (☹) drehen, um sie wieder in Position **X1** festzu-schrauben.



Während dieser Einstellung der Uhrzeit (Krone **X** in Position **X4**) ist die Sekundenanzeige gestoppt, denn das Uhrwerk verfügt über einen Sekundenstopp.

Im vorliegenden Beispiel ist die Referenzzeit **H24** auf 7:25 Uhr morgens eingestellt.

3. Einstellung des Datums (Anzeige D)

Die Krone **X** nach unten drehen (🕒) und damit losschrauben; dann die Krone **X** in Position **X3** ziehen und den Stundenzeiger **H** der örtlichen Zeitzone **H12** vor- oder zurückstellen, bis das gewünschte Datum im Fenster **D** erscheint. Dann die Krone nach oben drehen (🕒) und den Stundenzeiger **H** vorrücken, bis er sich in der Position befindet, die er vor der Einstellung hatte (in Einklang mit Zifferblatt **H24**).

Nach erfolgreicher Einstellung des Datums die Krone **X** wieder in Position **X2** drücken, eingedrückt halten und nach oben (🕒) drehen, um sie wieder in Position **X1** festzuschrauben.

⚠ Das Datum springt in beiden Richtungen um, wenn der Zeiger der örtlichen Zeitzone **H12** Mitternacht passiert (und nicht 12 Uhr mittags).

Im vorliegenden Beispiel wechselt das Datum von 26 auf 27, nachdem der Stundenzeiger zweimal die 12 passiert hat.





4. Einstellung der örtlichen Zeitzone (Anzeige H12)

Die Krone **X** nach unten drehen (🕒) und damit losschrauben; dann die Krone **X** in Position **X3** ziehen und den Stundenzeiger **H** der örtlichen Zeitzone **H12** bis zur gewünschten Uhrzeit vor- oder zurückstellen.

Nach erfolgreicher Korrektur der Uhrzeit der örtlichen Zeitzone die Krone **X** wieder in Position **X2** drücken, eingedrückt halten und nach oben (🕒) drehen, um sie wieder in Position **X1** festzuschrauben.

Im vorliegenden Beispiel wurde die Uhrzeit der örtlichen Zeitzone um eine Stunde zurückgesetzt und zeigt jetzt 6:25 Uhr morgens an (1 Stunde Unterschied zur Referenzzeit **H24**).

5. Einstellung der Weckzeit (Anzeige HA)

Die Krone **A** nach unten drehen (🕒) und damit losschrauben; dann die Krone **A** in Position **A3** ziehen. Die Krone nach unten drehen (🕒), um die Zeiger bis zur gewünschten Weckzeit zurückzusetzen.

Nach erfolgreicher Einstellung der Weckzeit die Krone **A** wieder in Position **A2** drücken, eingedrückt halten und nach oben (🕒) drehen, um sie wieder in Position **A1** festzuschrauben.

Ihre Uhr schlägt nun zu der Uhrzeit, die im Zifferblatt **HA** angezeigt ist (vorausgesetzt das Symbol „🕒“ erscheint im Fenster **SA** => siehe nächster Schritt unter Punkt 6).

Im vorliegenden Beispiel ist der Wecker auf 8:20 Uhr eingestellt.





6. Schlagwerk des Weckers (Anzeige SA)

Mit dem Drücker **P** wird das Schlagwerk gesperrt oder aktiviert.

Den Drücker **P** betätigen, bis das Symbol „♣“ im Fenster **SA** erscheint. Die Weckfunktion ist nun aktiviert und der Weckton ertönt zur eingestellten Uhrzeit, die in Zifferblatt **HA** angezeigt wird.

Der Wecker klingelt, bis die Gangreserve des Schlagwerks erschöpft ist (der Zeiger **RA** steht auf der 3. Raute bei 11:30 Uhr) bzw. bis er manuell durch Betätigen des Drückers **P** gestoppt wird.

Im vorliegenden Beispiel ist der Wecker aktiviert und wird um 8:20 Uhr klingeln. Der Zeiger der Gangreserve zeigt an, dass die Gangreserve zur Hälfte abgelaufen ist. Anweisungen zum vollständigen Aufzug sind dem vorangegangenen Kapitel „Aufzug der Uhr und der Gangreserve des Wecker-schlagwerks“ zu entnehmen.



Der Wecker ist mit dem Zeiger der örtlichen Zeitzone **H12** verbunden und klingelt alle 12 Stunden, wenn er nicht deaktiviert wird.

Hinweise

- Es wird empfohlen, nach jedem Wecken die Weckfunktion mindestens 30 Minuten lang zu sperren, um zu vermeiden, dass der Wecker versehentlich klingelt.
- Wenn die Stundenanzeige der örtlichen Zeitzone **H12** und die Minutenanzeige **M** mit der Stunden- und Minutenanzeige des Weckers übereinstimmen, muss der Wecker gesperrt werden, damit er manuell aufgezogen werden kann.
- Der Wecker klingelt nur, wenn die Krone **X** in Position **X1** ist (festgeschraubt).
- Am Handgelenk klingelt der Wecker ziemlich leise; der Klang wird lauter, wenn die Uhr auf eine Oberfläche gelegt wird, die einen Resonanzboden bildet.

MARINE ALARME MUSICALE 5547

ISTRUZIONI PER L'USO

Siete ora in possesso di un orologio Breguet MARINE ALARME MUSICALE 5547, congratulazioni. Questo eccezionale segnatempo si caratterizza per uno stile decisamente moderno, che unisce eleganza e sportività. Il suo universo marino è un autentico invito a viaggiare nel tempo. Benvenuti a bordo.

Per ottenere una perfetta familiarità con il vostro Breguet MARINE ALARME MUSICALE 5547, consigliamo di prendere visione delle istruzioni per l'uso qui riportate.

Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Segnatempo della collezione "MARINE" con sveglia, doppio fuso orario, datario e carica automatica; impermeabile fino a 5 bar (50 m)

Italiano



Quadrante

- RA - Riserva di carica della suoneria
- SA - Accensione/Spengimento sveglia
- M - Minuti
- HA - Sveglia
- H12 - Ora del fuso orario locale
- Secondi
- D - Data
- H24 - Ora di riferimento

- H24** indicatore dell'ora di riferimento
- D** datario
- H12** indicatore dell'ora del fuso orario locale
- M** indicatore dei minuti
- HA** indicatore dell'ora della sveglia
- SA** indicatore dell'attivazione/disattivazione della funzione sveglia
- RA** indicatore della riserva di carica della suoneria della sveglia

Corona, pulsanti e relative funzioni



Corona X di carica e regolazione dell'ora

- X1** posizione avvitata
- X2** posizione di ricarica
- X3** posizione di regolazione ora del fuso orario locale **H12**
- X4** posizione di regolazione dell'ora dell'orario di riferimento **H24**

Corona A di regolazione della sveglia

- A1** posizione avvitata
- A2** posizione neutra
- A3** posizione di regolazione dell'ora

Pulsante P di attivazione/disattivazione della funzione sveglia

- [**♣**] funzione sveglia attivata
- [**]**] funzione sveglia disattivata



Carica dell'orologio e suoneria della sveglia

Il MARINE 5547 è un orologio meccanico a ricarica automatica. Quando si mette in funzione l'orologio, è opportuno ricaricarlo manualmente per una parte della riserva di carica, poi il sistema di ricarica automatica provvederà a completare la riserva nel momento in cui l'orologio viene indossato.

Svitare la corona **X** girandola verso il basso (🕒) finché non arriva in posizione **X2**. Questa posizione consente di caricare manualmente l'orologio e la suoneria della sveglia. Completare una carica di circa 55 giri di corona verso l'alto (🕒). Quindi esercitare una pressione sulla corona **X** e riportarla in posizione **X1**, girandola verso l'alto (🕒). In seguito, i movimenti di chi indossa l'orologio ricaricheranno automaticamente sia l'orologio sia la suoneria della sveglia. Se non viene indossato, dopo una ricarica completa l'orologio si ferma dopo circa 45 ore.



L'impermeabilità del MARINE 5547 è garantita fino a 5 bar (50 m), a condizione che la corona **X** sia in posizione **X1** (avvitata) e la corona **A** sia in posizione **A1** (avvitata).

1. Sincronizzazione (indicazioni H24, H12)

Quando si mette in funzione l'orologio, si consiglia di regolare la lancetta delle ore di riferimento **H24** sincronizzandola sul fuso orario locale **H12**.

Svitare la corona **X** girandola verso il basso (⬇️), quindi estrarla in posizione **X4** e spostare la lancetta **H24** sulla mezzanotte (24 ore).





Riportare la corona **X** in posizione **X2**, quindi estrarla in posizione **X3** e fare avanzare la lancetta delle ore del fuso locale **H12** di ora in ora, girando la corona verso l'alto (⬆️) fino a cambiare la data indicata nella finestrella **D**.


Completata la sincronizzazione delle ore **H24** e **H12**, riportare la corona **X1** girandola verso l'alto (⬆️).





2. Regolazione dell'ora (indicazioni H24, H12, M)

Svitare la corona **X** girandola verso il basso () , quindi estrarla in posizione **X4** per regolare l'orologio sull'orario desiderato. In questa posizione si attivano simultaneamente le lancette dei quadranti **H24** e **H12**. Il quadrante **H24** indica l'orario antimeridiano o postmeridiano. Completata la sincronizzazione delle ore, riportare la corona **X** in posizione **X2** e, continuando a tenerla premuta, riportarla in posizione **X1** girandola verso l'alto ().

 Durante questa operazione di regolazione dell'ora (corona **X** in posizione **X4**), i secondi sono fermi in quanto il movimento dispone di meccanismo stop-second.

In questo esempio, l'orario di riferimento **H24** è regolato sulle 7:25.



3. Regolazione della data (indicazione D)

Svitare la corona **X** girandola verso il basso (⬇️), quindi estrarla in posizione **X3** e fare avanzare o arretrare la lancetta delle ore **H** del fuso orario locale **H12** finché nella finestrella **D** non compare la data desiderata. Quindi fare avanzare la lancetta delle ore **H** girando la corona verso l'alto (⬆️) finché raggiunge la posizione che aveva all'inizio, prima della regolazione (sincronizzazione con il quadrante **H24**).

Completata la regolazione della data, riportare la corona **X** in posizione **X2** e, continuando a tenerla premuta, riportarla in posizione **X1** girandola verso l'alto (⬆️).

⚠️ Il cambio data **D** avviene nelle due direzioni quando la lancetta del fuso orario locale **H12** raggiunge la mezzanotte (e non il mezzogiorno).

In questo esempio, la data viene corretta dal 26 al 27 dopo che la lancetta delle ore **H** supera due volte le ore 12.



4. Regolazione del fuso orario locale (indicazione H12)

Svitare la corona **X** girandola verso il basso (⌚), quindi estrarla in posizione **X3** e fare avanzare o arretrare la lancetta delle ore **H** del fuso orario **H12** fino all'ora desiderata.

Completata la regolazione del fuso orario locale, riportare la corona **X** in posizione **X2** e, continuando a tenerla premuta, riportarla in posizione **X1** girandola verso l'alto (⌚).

In questo esempio, il fuso orario locale **H12** è stato portato indietro di un'ora e adesso è regolato sulle 6:25 (1 ora di differenza rispetto all'orario di riferimento **H24**).



5. Regolazione dell'ora della sveglia (indicazione HA)

Svitare la corona **A** girandola verso il basso (👇), quindi estrarla in posizione **A3**. Girare la corona verso il basso (👇) per fare arretrare le lancette fino all'orario desiderato per la sveglia.

Completata la regolazione della sveglia, riportare la corona **A** in posizione **A2** e, continuando a tenerla premuta, riportarla in posizione **A1** girandola verso l'alto (👆).

Da questo momento in poi, la sveglia dell'orologio suonerà all'orario indicato sul quadrante **HA** (a condizione che nella finestrella **SA** compaia il simbolo « ⚡ » => vedere il successivo punto 6).

In questo esempio la sveglia viene regolata sulle 8:20.



6. Suoneria della sveglia (indicazione SA)

Il pulsante **P** consente di bloccare o caricare la suoneria. Premere il pulsante **P** finché nella finestrella **SA** non compare il simbolo «**♣**». Da quel momento in poi la sveglia è attiva e suonerà all'orario stabilito, indicato nel quadrante **HA**.

La sveglia suonerà fino a esaurire la riserva di carica della suoneria (lancetta **RA** sulla 3^a losanga a ore 11:30) oppure fino a un arresto manuale eseguito premendo il pulsante **P**.

In questo esempio la sveglia è attiva e suonerà alle 8:20. La lancetta della riserva di carica della suoneria indica che è a metà. Se si desidera procedere a una carica completa, fare riferimento alle istruzioni del precedente capitolo “Carica dell'orologio e suoneria della sveglia”.



La sveglia è indicizzata con la lancetta del fuso orario locale **H12** e, se non viene disattivata, suona ogni 12 ore.

Osservazioni

- Dopo ogni attivazione, si consiglia di disattivare la sveglia per almeno 30 minuti, onde evitare che possa scattare casualmente.
- Se l'ora del fuso orario locale **H12** e i minuti **M** sono identici all'orario della sveglia, è necessario disattivare quest'ultima per poterla ricaricare manualmente.
- La sveglia suona soltanto se la corona **X** è in posizione **X1** (avvitata).
- Discreta al polso, la suoneria è amplificata quando l'orologio è poggiato su una superficie che fa da cassa di risonanza.

MARINE ALARME MUSICALE 5547

INSTRUCCIONES DE USO

Usted posee actualmente un Breguet MARINE ALARME MUSICALE 5547: le damos la enhorabuena. Pieza relojera excepcional, que luce un estilo firmemente moderno, combinando elegancia y espíritu deportivo, y cuyo universo marino constituye una auténtica invitación a viajar a través del tiempo. Bienvenido a bordo.

Con el fin de garantizar un funcionamiento perfecto de su MARINE ALARME MUSICALE 5547, le recomendamos que consulte las presentes instrucciones.

Reloj de la colección «MARINE» con alarma, doble huso horario, fecha, cuerda automática, hermético hasta 5 bar (50 m)

- H24** indicador de la hora de referencia
- D** indicador de la fecha
- H12** indicador de la hora del huso horario local
- M** indicador de los minutos
- HA** indicador de la hora de la alarma
- SA** indicador de la activación/desactivación de la función de alarma
- RA** indicador de la reserva de marcha de la sonería de la alarma

Visualización



RA - Reserva de marcha de la sonería

SA - Activar/desactivar alarma

M - Minutos

HA - Alarma

H12 - Hora del huso local

Segundos

D - Fecha

H24 - Hora de referencia

Corona, pulsadores y sus funciones



Corona X de cuerda y de puesta en hora

- X1** posición enroscada
- X2** posición de remonte
- X3** posición de puesta en hora del huso horario local **H12**
- X4** posición de puesta en hora de la hora de referencia **H24**

Corona A de puesta en hora de la alarma

- A1** posición enroscada
- A2** posición neutra
- A3** posición de puesta en hora de la alarma

Pulsador P de activación/desactivación de la función de alarma

- [♣]** función de alarma activada
- []** función de alarma desactivada



Cuerda del reloj y de la sonería de la alarma

El reloj MARINE 5547 es un reloj mecánico de cuerda automática. A la hora de poner en marcha el reloj, se recomienda dar cuerda al reloj manualmente como parte de su reserva de marcha: el sistema de armado automático completará la reserva de marcha mientras se lleve puesto el reloj.

Desenroscar la corona **X** girándola hacia abajo (⤵) hasta que se sitúe en la posición **X2**. Esta posición permite dar cuerda manualmente al reloj y a la sonería de la alarma. Armar el reloj para darle cuerda girando unas 55 veces la corona hacia arriba (⤴). Después, presionar la corona **X** y volver a enroscarla en la posición **X1** girándola hacia arriba (⤴). Acto seguido, los movimientos del usuario darán cuerda automáticamente al reloj y a la sonería de la alarma. Si no se lleva el reloj en la muñeca, tras un armado completo, el reloj se detendrá a las 45 horas aproximadamente.

⚠ La hermeticidad de su MARINE 5517 está garantizada hasta 5 bar (50 m), a condición de que la corona **X** esté en la posición **X1** (enroscada) y que la corona **A** esté en la posición **A1** (enroscada).

1. Sincronización (indicaciones H24, H12)

A la hora de poner en marcha el reloj, se recomienda sincronizar la aguja de las horas de referencia **H24** con la del huso local **H12**.

Desenroscar la corona **X** girándola hacia abajo (⌚); después, llevarla a la posición **X4** y situar la aguja **H24** en la medianoche (24 horas).



Volver a llevar la corona **X** a la posición **X2**; después, llevarla a la posición **X3** y hacer saltar la aguja de las horas del huso local **H12** hora por hora, girando la corona hacia arriba (⌚) hasta que cambie la fecha visualizada en la ventanilla **D**.

Una vez completada la sincronización de las horas **H24** y **H12**, volver a presionar la corona **X** en la posición **X2**, mantener la presión sobre la corona y volver a enroscarla en la posición **X1**, girándola hacia arriba (⌚).





2. Puesta en hora (indicaciones H24, H12, M)

Desenroscar la corona **X** girándola hacia abajo (⤵), después, llevarla a la posición **X4** para ajustar el reloj a la hora deseada. Esta posición acciona simultáneamente las agujas de las esferas **H24** y **H12**. Consultar la esfera **H24** para ver la indicación de la mañana o de la tarde.

Una vez completada la puesta en hora, volver a empujar la corona **X** en la posición **X2**, mantener la presión sobre la corona y volver a enroscarla en la posición **X1**, girándola hacia arriba (⤴).



Durante esta operación de puesta en hora (corona **X** en la posición **X4**), los segundos se detendrán porque el movimiento dispone de una función de parada de segundos (flyback).

En este ejemplo, la hora de referencia **H24** está ajustada a las 7:25 h de la mañana.



3. Ajuste de la fecha (indicación D)

Desenroscar la corona **X** girándola hacia abajo (⌚), después, llevarla a la posición **X3** y adelantar o atrasar la aguja de las horas **H** del huso horario local **H12** hasta que aparezca la fecha deseada en la ventanilla **D**. Después, adelantar la aguja de las horas **H** girando la corona hacia arriba (⌚) hasta su posición inicial antes de la manipulación (sincronización con la esfera **H24**).

Una vez completado el ajuste de la fecha, volver a presionar la corona **X** en la posición **X2**, mantener la presión sobre la corona y volver a enroscarla en la posición **X1**, girándola hacia arriba (⌚).

⚠ El salto de la fecha **D** se produce en los dos sentidos cuando la aguja del huso horario local **H12** pasa a medianoche (y no a mediodía).

En este ejemplo, la fecha se ha corregido del 26 al 27 tras haber hecho pasar dos veces la aguja de las horas **H** por las 12.



4. Ajuste del huso horario local (indicación H12)

Desenroscar la corona **X** girándola hacia abajo (⌚), después, llevarla a la posición **X3** y adelantar o atrasar las agujas de las horas **H** del huso horario local **H12** hasta la hora deseada.

Una vez completada la corrección de la hora del huso horario local, volver a presionar la corona en la posición **X2**, mantener la presión sobre la corona y volver a enroscarla en la posición **X1**, girándola hacia arriba (⌚).

En este ejemplo, la hora del huso horario local **H12** se ha atrasado una hora y ahora está ajustada a las 6:25 h de la mañana (1 hora de retraso respecto a la hora de referencia **H24**).



5. Puesta en hora de la alarma (indicación HA)

Desenroscar la corona **A** girándola hacia abajo (↻); después, llevarla a la posición **A3**. Girar la corona hacia abajo (↻) para atrasar las agujas hasta la hora de la alarma deseada.

Una vez completado el ajuste de la alarma, volver a presionar la corona **A** en la posición **A2**, mantener la presión sobre la corona y volver a enroscarla en la posición **A1**, girándola hacia arriba (↻).

Por tanto, su reloj sonará a la hora indicada por la esfera **HA** (siempre que el símbolo «♣» aparezca en la ventanilla **SA** => véase el paso 6 siguiente).

En este ejemplo, la alarma está ajustada a las 08:20 h.




6. Sonería de la alarma (indicación SA)

El pulsador **P** garantiza el bloqueo o armado de la sonería. Accionar el pulsador **P** hasta que aparezca el símbolo «♣» en la ventanilla **SA**. Dado que la función de alarma está activada, sonará a la hora de consigna indicada por la esfera **HA**.

La alarma sonará hasta que la reserva de marcha de la sonería se haya agotado (aguja **RA** en el tercer rombo situado a las 11:30) o hasta una detención manual debida a una acción del usuario del reloj sobre el pulsador **P**.

En este ejemplo, la alarma está activada y sonará a las 08:20 h. La aguja de reserva de la marcha de la sonería indica que está a la mitad. Si desea realizar un armado completo, consulte las instrucciones del capítulo anterior «Cuerda del reloj y de la sonería de la alarma».

 La alarma sigue la aguja del huso horario local **H12**: suena cada 12 horas si no está desactivada.

Observaciones

- Se recomienda bloquear la alarma, después de cada sonería, durante 30 minutos como mínimo, con el fin de evitar reproducciones aleatorias de la alarma.
- Cuando la hora del huso horario local **H12** y los minutos **M** sean idénticos a los de la alarma, será necesario bloquear la alarma para poder volver a armarla manualmente.
- La alarma solo sonará cuando la corona **X** esté en posición **X1** (enroscada).
- Aunque es discreta en la muñeca, la sonería se verá amplificadas cuando se coloque el reloj sobre una superficie que genere resonancia.

MARINE ALARME MUSICALE 5547

Руководство по эксплуатации

Мы поздравляем Вас с приобретением часов MARINE ALARME MUSICALE 5547! Это эксклюзивное произведение часового искусства отличается ярко выраженным современным стилем, соединяющим элегантность и спортивный дух. Демонстрируя свою принадлежность к миру мореплавания, часы приглашают отправиться в путешествие сквозь время. Добро пожаловать на борт!

Для того чтобы Вы могли в полной мере воспользоваться всеми возможностями Ваших часов Breguet MARINE ALARME MUSICALE 5547, мы рекомендуем Вам ознакомиться с содержанием этого руководства по эксплуатации.

Mhu•hpz

Lunşzo

Kl | {zj o

Rhşhuuv

Lzwh' vs

Русский

日本語

简体中文

繁體中文

Часы коллекции MARINE с будильником, вторым часовым поясом, датой и автоматическим подзаводом, водонепроницаемые до 5 бар (50 м)

- H24** индикатор опорного времени
- D** индикатор даты
- H12** часовая стрелка местного часового пояса
- M** минутная стрелка
- HA** индикатор времени будильника
- SA** индикатор включения / отключения функции будильника
- RA** индикатор завода будильника



Заводная головка, кнопки и их функции



Головка X для завода часов и установки времени

- X1 Зафиксированное положение
- X2 Положение завода
- X3 Положение установки времени местного часового пояса H12
- X4 Положение установки опорного времени H24

Головка A для установки времени будильника

- A1 Зафиксированное положение
- A2 Нейтральное положение
- A3 Положение установки времени будильника

Кнопка P включения / отключения функции будильника

- [♣] функция будильника включена
- [] функция будильника отключена



Завод часов и сигнала будильника

Хронографа MARINE 5547 представляет собой механические часы с автоматическим подзаводом. Для запуска часов рекомендуется завести их вручную частично, после чего система автоматического подзавода постепенно увеличит запас хода, когда они будут носиться на руке.

Отвинтите головку **X** вращая ее вниз (⌚), пока она не перейдет в положение **X2**. Это положение позволяет вручную завести ходовой механизм и будильник. Выполните приблизительно 55 оборотов заводной головки вверх (⌚). Затем нажмите на заводную головку **X** и завинтите ее, вращая вверх (⌚), чтобы привести ее в положение **X1**. В дальнейшем движения руки будут автоматически заводить часы и сигнал будильника.. Если полностью заведенные часы не носить, они остановятся приблизительно через 45 часов.



Ваши часы MARINE 5547 гарантируют водонепроницаемость до 5 бар (50 м) при условии, что заводная головка **X** находится в положении **X1** (завинчена) и заводная головка **A** находится в положении **A1** (завинчена).

1. Синхронизация (показания Н24, Н12)

В начале использования часов рекомендуется синхронизировать положение стрелки опорного времени **Н24** и стрелки местного часового пояса **Н12**.

Отвинтите заводную головку **X**, вращая ее вниз (⌚), затем оттяните ее в положение **X4** и переведите стрелку **Н24** на полночь (24 часа).



Установите заводную головку **X** обратно в положение **X2**, а затем оттяните ее в положение **X3** и переводите стрелку местного часового пояса **Н12** час за часом, вращая заводную головку вверх (⌚), пока не изменится дата в окошке **D**.

Когда синхронизация времени на **Н24** и **Н12** будет завершена, установите заводную головку **X** обратно в положение **X2**, нажмите на нее и завинтите, вращая вверх (⌚), чтобы привести ее в положение **X1**.





2. Установка времени (показания Н24, Н12, М)

Отвинтите заводную головку **X**, вращая ее вниз (⌚), затем оттяните ее в положение **X4**, чтобы установить на часах желаемое время. В этом положении будут одновременно приводиться в действие стрелки на циферблатах **Н24** и **Н12**. Для правильной установки времени до полудня или после полудня обращайтесь внимание на показания **Н24**.

Когда установка времени будет завершена, установите заводную головку **X** обратно в положение **X2**, нажмите на нее и закрутите, вращая вверх (⌚), чтобы привести ее в положение **X1**.



При установке времени (заводная головка **X** в положении **X4**) секундная стрелка останавливается, так как часы оснащены функцией остановки секунд.


В данном примере опорное время **Н24** установлено на 7:25 (утра).



3. Изменение даты (показания D)

Отвинтите заводную головку **X**, вращая ее вниз (⌚), затем оттяните ее в положение **X3** и переведите часовую стрелку **H** местного часового пояса **H12** вперед или назад, пока в окошке **D** не появится желаемая дата. Затем, вращая заводную головку вверх (⌚), переведите часовую стрелку **H** вперед в положение, в котором она была перед началом этой процедуры (синхронизирована с циферблатом **H24**).

Когда установка даты будет завершена, установите заводную головку **X** обратно в положение **X2**, нажмите на нее и закрутите, вращая вверх (⌚), чтобы привести ее в положение **X1**.

 Изменение показаний даты **D** в любом направлении происходит тогда, когда стрелка местного часового пояса **H12** проходит полночь (не полдень!).

В данном примере дата изменена с 26 на 27 после того, как часовая стрелка **H** дважды прошла положение «12 часов».



4. Установка времени местного часового пояса (показания Н12)

Отвинтите заводную головку **X**, вращая ее вниз (⌚), затем оттяните ее в положение **X3** и переводите часовую стрелку **H** местного часового пояса **H12** вперед или назад до установки желаемого времени.

Когда коррекция времени местного часового пояса будет завершена, установите заводную головку **X** обратно в положение **X2**, нажмите на нее и закрутите, вращая вверх (⌚), чтобы привести ее в положение **X1**.

В данном примере время местного часового пояса **H12** было переведено на один час назад и сейчас показывает 6:25 утра (1 час разницы с опорным временем **H24**).



5. Установка времени будильника (показания HA)

Отвинтите заводную головку **A**, вращая ее вниз (⌚), затем оттяните ее в положение **A3**. Вращайте заводную головку вниз (⌚), чтобы передвинуть стрелки назад на желаемое время срабатывания будильника.

Когда установка будильника будет завершена, установите заводную головку **A** обратно в положение **A2**, нажмите на нее и закрутите, вращая вверх (⌚), чтобы привести ее в положение **A1**.

Теперь будильник ваших часов зазвонит во время, указанное на циферблате **HA** (при условии, что в окошке **SA** будет отображен символ «♣» => смотрите этап 6 ниже).

В данном примере будильник установлен на 8:20.



6. Включение функции будильника (показания SA)

Кнопка **P** служит для отключения или включения завода будильника.

Нажимайте кнопку **P** до появления в окошке **SA** символа «♣». При активированном заводе будильник прозвонит во время, установленное на циферблате **HA**.

Будильник будет звонить, пока не закончится его завод (когда стрелка **RA** будет указывать на 3-й ромб в положении «11:30») или пока его не отключат вручную нажатием кнопки **P**.

В данном примере будильник включен и должен зазвонить в 8:20. Стрелка завода будильника показывает, что он заведен наполовину. Если требуется завести будильник до конца, обратитесь к приведенным выше инструкциям главы «Завод часов и сигнала будильника».



Будильник срабатывает по времени, которое показывает стрелка местного часового пояса **H12**, и, если его не отключить, будет звонить каждые 12 часов.

Примечания

- Рекомендуется отключать будильник, по крайней мере, на 30 минут всякий раз, когда он звонит, во избежание случайного нового срабатывания сигнала.
- Чтобы завести часы вручную в тот момент, когда часы (**H12**) и минуты (**M**) местного часового пояса совпадают с часами и минутами на будильнике, необходимо отключить будильник.
- Будильник может звонить только тогда, когда заводная головка **X** находится в положении **X1** (завинчена).
- Если часы надеты на руку, будильник звонит негромко, однако на резонирующей поверхности звук усиливается.

マリーン アラーム ミュージカル 5547

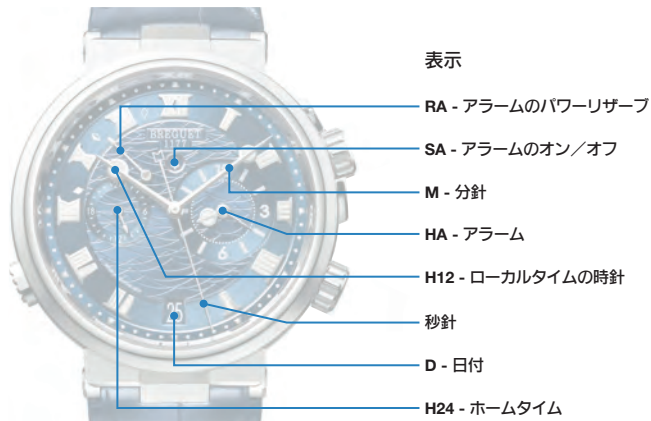
取扱説明書

ブレゲ マリーン アラーム ミュージカル 5547をお買い上げ頂きまして、誠にありがとうございます。このタイムピースは、エレガントでスポーティ、海の世界を美しくイメージさせるモダンなスタイルのタイムピースです。時を超えた旅の魅力をお届けするとともに、皆様をこの悠久の旅にお招きいたします。

ブレゲ マリーン アラーム ミュージカル 5547の機能を存分にお楽しみいただくため、この取扱説明書をご一読頂きますようお願い申し上げます。

“マリーン” コレクションのアラーム、ダブルタイムゾーン、日付、自動巻き、5気圧(50m)防水

- H24** ホームタイム表示
- D** 日付表示
- H12** ローカルタイムの時表示
- M** 分表示
- HA** アラーム時刻表示
- SA** アラームスイッチ オン/オフ表示
- RA** アラームのパワーリザーブ表示



リューズ、ボタンとその機能



巻き上げと時刻調整のリューズX

- X1 ネジ込んだポジション
- X2 巻き上げのポジション
- X3 ローカルタイム H12の調整ポジション
- X4 ホームタイム H24の時刻調整のポジション

アラーム調整のリューズA

- A1 ネジ込んだポジション
- A2 ニュートラルポジション
- A3 アラーム時刻調整のポジション

アラーム機能オン/オフのボタンP

- [◆] アラームオン
- [] アラームオフ



ウォッチとアラームの巻き上げ

マリーン 5547は自動巻きの機械式時計です。ウォッチを最初に使う時は手で巻き上げてパワーリザーブを得、その後はウォッチを腕に着けることで自動巻きシステムにより自動的に巻き上げられます。

リューズ **X** を反時計廻りに(🕒)ゆるめ、**X2** のポジションにします。ウォッチとアラームを手で巻き上げることのできるポジションです。リューズを時計廻りに(🕒)55回ほど巻き上げます。それからリューズを押して時計廻りに(🕒)回し **X1** のポジションに締めます。するとウォッチを腕につけた時、自動的に巻き上がります。最大に巻き上がってから腕から外した場合、約45時間持続します。

⚠️ マリーン 5547の防水性は、リューズ **X** がポジション **X1** (ネジ込んだ位置) にあり、リューズ **A** がポジション **A1** (ネジ込んだ位置) にあるという条件で、5気圧(50m)まで保証されています。

1. ホームタイムの合わせ方 (H24、H12の表示)

ウォッチを最初作動させる時に、ホームタイム **H24** とローカルタイム **H12** を合わせてください。

リューズ **X** を反時計廻りに(🕒)ゆるめ、ポジション **X4** に引き出して、**H24** の針を零時 (24時) に合わせます。



リューズ **X** をポジション **X2** に押し込み、次にポジション **X3** に引き出して、リューズ **X** を時計廻りに(🕒)回しながらローカルタイムの針 **H12** を1時間ずつ、窓 **D** の日付表示が変わるまで進めます。

H24 と **H12** がシンクロしたら、リューズ **X** をポジション **X2** に押し込み、リューズを押さえたまま時計廻りに(🕒)回しながらポジション **X1** に押し込みます。





2. 時刻調整 (H24、H12の表示)

リューズ **X** を反時計廻りに (🕒) ゆるめ、それからポジション **X4** に引き出し、回して時刻を合わせます。この時、文字盤の **H24** と **H12** はどちらも同時に回ります。午前と午後は **H24** の時刻で読みとります。

時刻調整ができたなら、リューズ **X** をポジション **X2** に押し込み、リューズを押さえたまま時計廻りに (🕒) 回しながらポジション **X1** に押し込みます。

⚠️ この時刻調整の間(リューズ **X** がポジション **X4** にある時)、ムーブメントのストップセコンド機能により秒針は止まっています。

この例ではホームタイム **H24** は午前7時25分を指しています。



3. 日付の調整 (表示D)

リューズ **X** を反時計廻りに(🕒)ゆるめ、それからポジション **X3** に引き出し、**H12** のローカルタイムの針 **H** を前後どちらかに回し、窓 **D** に正しい日付が現れるようにします。リューズを時計廻りに(🕒)回して針 **H** を進め、前のポジションまで回します (**H24** の文字盤と合わせる)。

日付を合わせたら、リューズ **X** をポジション **X2** に押し込み、押さえたまま時計廻りに(🕒)回しながらポジション **X1** に押し込みます。

⚠️ 日付 **D** が替わるのはローカルタイム **H12** が零時を越す時で(進める時と戻す時の両方)、正午を越す時ではありません。

この例では、日付を26から27に修正しますが、12時を2度越して針 **H** を進めます。



4. ローカルタイムの調整 (H12の表示)

リューズ **X** を反時計廻りに(🕒)ゆるめ、それからポジション **X3** に引き出し、**H12** のローカルタイムの針 **H** を前後どちらかに回して時刻を合わせます。

ローカルタイムを合わせたら、リューズ **X** をポジション **X2** に押し込み、押さえたまま時計廻りに(🕒)回しながらポジション **X1** に押し込みます。

この例では、**H12** のローカルタイムを1時間戻し、午前6時25分としました (**H24** のホームタイムと1時間の時差)。



5. アラームの時刻調整 (HAの表示)

リューズ **A** を反時計廻りに(🕒)回し、それからポジション **A3** に引き出します。リューズを反時計廻りに(🕒)回し、針を戻しながらアラームを設定したい時刻に合わせます。

アラームの設定が終わったら、リューズ **A** をポジション **A2** に押し込み、押さえたまま時計廻りに(🕒)回しながらポジション **A1** に押し込みます。

これで文字盤 **HA** に表示された時刻にウォッチのアラームが鳴ります (**SA** の窓に«♣»が現れている状態で。=>次のステップ6を参照)。

この例では、アラームは8時20分にセットされています。



6. アラームのセッティング (SAの表示)

ボタン P アラームのロックとオン/オフを作動させます。

ボタン **P** を押し、窓 **SA** に«**◆**»のマークが表示されるように押します。これでアラームがオンとなり、文字盤 **HA** に表示された時刻にアラームが鳴ります。

アラームはパワーリザーブがなくなるまで鳴り続けます (11時30分位置の3つ目の菱形の上に針 **RA** が来る)。またはボタン **P** を押すと手で止めることができます。

この例では、アラームはオンになっており、8時20分に鳴ります。アラームのパワーリザーブの針はリザーブが半分であることを示しています。最大に巻き上げたい場合は、前の項目”ウォッチとアラームの巻き上げ”をご参照ください。

 アラームは **H12** のローカルタイムに連動しており、止めなければ12時間ごとに鳴ります。

ご注意

- アラームが鳴った後は少なくとも30分間はアラームをロックしてください。アラームが偶然に鳴ることを避けるためです。
- **H12** のローカルタイムの時と分 **M** がアラームのセット時刻と同一の場合、手で巻き上げることができるようアラームをロックすることが必要です。
- アラームはリューズ **X** がポジション **X1** (ねじ込んだ位置) にある時にしか鳴りません。
- アラーム音はウォッチを手首に着けている時よりも、反響する硬い面にウォッチを置いた時の方が音が増幅されます。

MARINE 音乐闹铃 5547 腕表

使用说明书

恭喜您拥有了一枚宝玑航海系列MARINE音乐闹铃5547腕表。这枚超凡的时计杰作现代风格十足，兼具优雅与动感，令人徜徉在真正的穿越时间的海洋世界之旅。欢迎您登上这艘时光游轮！

为了确保您能完美掌握您的宝玑航海系列MARINE音乐闹铃5547腕表，请您仔细阅读本说明书中的操作与使用建议。

[Français](#)

[English](#)

[Deutsch](#)

[Italiano](#)

[Español](#)

[Русский](#)

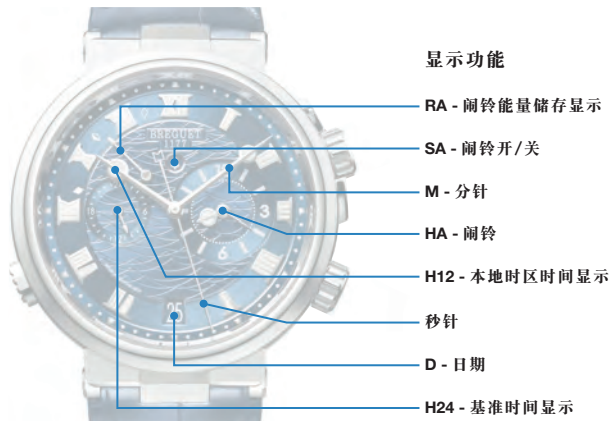
[日本語](#)

[简体中文](#)

[繁體中文](#)

MARINE航海系列腕表配备：闹铃、双时区、日期、自动上链机芯和高达5个大气压（50米）的防水性能。

- H24** 基准时间显示
- D** 日期显示
- H12** 本地时区时间显示
- M** 分钟显示
- HA** 闹铃时间显示
- SA** 闹铃开/关显示
- RA** 闹铃能量储存显示



表冠、调校按钮及其功能



上发条和时间调整表冠X

- X1 拧紧位置
- X2 上发条位置
- X3 第二时区H12时间调整位置
- X4 基准时间H24时间调整位置

闹铃时间调整表冠A




- A1 拧紧位置
- A2 正常档位
- A3 闹铃时间调整位置


闹铃功能激活/取消按钮P

- [▲] 闹铃功能激活
- [] 闹铃功能取消

为手表和闹铃上发条

宝玑航海系列MARINE 5547腕表是一款自动上链机械腕表。尽管如此，当您第一次使用本腕表时，请您先以手动上链的方式为腕表上条，以储备一部分动力；等您佩戴腕表之后，其自动上链机构将自动补足动力储备。

朝下转动表冠**X**()直到表冠位于位置**X2**。这个位置可以手动为手表和闹铃上发条。朝上转动表冠55圈为手表上发条()。然后按住表冠**X**并将其向上转动重新拧紧至位置**X1**()。然后，戴在手腕上的手表会自动上条并进入自动走时状态。如果没有佩戴，手表将在大约45个小时后停止走时。

 在表冠**X**处于**X1**拧紧位置，表冠**A**处于**A1**拧紧位置的情况下，宝玑航海系列MARINE 5547腕表拥有5个大气压（50米）的防水性能。



1. 同步 (H24,H12显示)

建议在启用手表时将基准时间**H24**的时针与本地时区**H12**的时针协调一致。

朝下转动(⌚)松开表冠**X**，然后将其拉至位置**X4**，将**H24**的时针调至午夜12点(24点)。



将表冠**X**重新推至位置**X2**，然后将其拉至位置**X3**，然后朝上转动(⌚)表冠顺时针调整**H12**时区的时针，直到窗口**D**中的日期发生变化。

H24和**H12**时间同步调整完毕，重新将表冠**X**推至位置**X2**，握住表冠并朝上转动(⌚)重新拧紧在位置**X1**。



2. 时间调整 (H24、H12和M显示)

朝下转动(🕒)松开表冠**X**, 然后将其拉至位置**X4**, 将手表调整至所希望的时间。这个位置可同时激活**H24**和**H12**表盘的指针。根据**H24**表盘调整上午或下午的时间。时间调整完毕, 将表冠重新推至位置**X2**, 握住表冠朝上转动(🕒)将其重新拧紧在位置**X1**。

⚠️ 在时间调整操作过程中(表冠**X**位于位置**X4**), 秒针停止, 因为该动作具有秒针停止功能。

在本图例中, **H24**基准时间调整为上午7点25分。





3. 日期调整 (D显示)

朝下转动(⌚)松开表冠**X**，然后将其拉至位置**X3**，向前或向后转动本地时区**H12**的时针**H**，直到窗口**D**中出现所希望的日期。然后朝上转动(⌚)表冠使时针**H**转动至其操作之前的初始位置(与**H24**表盘同步)。

日期调整完毕，将表冠**X**重新推至位置**X2**，握住表冠朝上转动(⌚)将其拧紧在位置**X1**。

⚠ 当本地时区**H12**的时针到达午夜12时(而不是中午12时)时，日期**D**可在双向跳转。

在本图例中，经过对时针**H**进行两次12小时调整，日期从26跳转到27。

4. 本地时区的调整 (H12显示)

朝下转动 (⌚) 松开表冠 **X**，然后将其拉至位置 **X3**，向前或向后转动本地时区 **H12** 的时针 **H** 直至所希望的时间。

本地时区时间调整完毕，重新将表冠 **X** 推至位置 **X2**，握住表冠朝上转动 (⌚) 将其重新拧紧在位置 **X1**。

在本图例中，本地时区 **H12** 的时间后退一小时，调整在上午6点25分 (与 **H24** 基准时间有1小时的时差)。





5. 闹铃调整 (HA显示)

朝下转动 (🕒) 松开表冠**A**, 然后将其拉至位置**A3**。朝下转动表冠 (🕒), 将指针旋转到所希望的闹铃时间。


闹铃调整完毕, 将表冠**A**重新推至位置**A2**, 握住表冠并将朝上转动 (🕒) 将其重新拧紧在位置**A1**。

您的手表将在表盘**HA**显示的时间响铃 (符号«🕒»应出现在**SA**窗口上=>见下面步骤6)。

在本图例中, 闹铃设定在8点20分。


6. 闹铃 (SA显示)

按钮**P**可进行闹铃的锁止和就绪。

按下按钮**P**直到窗口**SA**中出现符号«»。这时闹铃功能被激活，闹铃将在表盘**HA**显示的设定时间响起。

闹铃可一直响至闹铃能量储存耗尽 (指针**RA**位于11点30分的第三个菱形块) 或者由手表佩戴者按下按钮**P**停止。

在本图例中，闹铃在8点20分被激活并响起。闹铃能量储存指针显示为一半。如果需要闹铃完全就绪，请参阅上一章“手表和闹铃上发条”中的说明。

 闹铃被默认设定在本地时区**H12**的指针上，如不取消，则每12小时响铃一次。



备注

- 建议每次响铃后锁定闹铃，至少30分钟，以避免随机响铃。
- 如果本地时区**H12**的小时和分钟**M**与闹铃相同，需要将闹铃锁止，以便将其手动重新激活。
- 只有当表冠**X**在位置**X1**（拧紧）时闹铃才会响起。
- 闹铃在手腕上声音不大，如果将手表放在一个产生共振的表面上，声音会被放大。

MARINE ALARME MUSICALE 5547

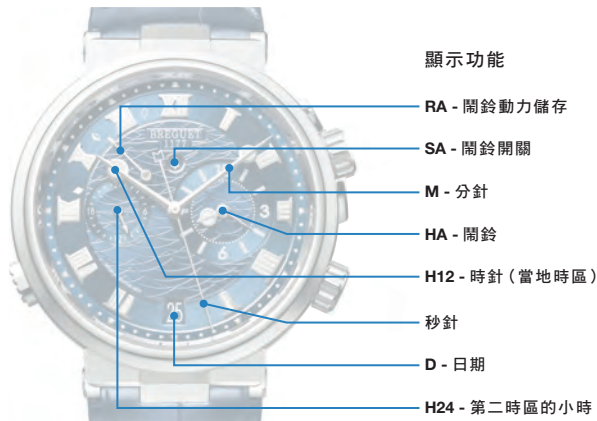
使用說明書

您現在擁有了一枚寶璣航海系列MARINE ALARME MUSICALE 5547音樂鬧鈴腕錶，我們歡欣地恭賀您。這枚卓爾不凡的時計傑作結合了雅緻氣質與運動神采，展現絕然的現代風格；其海洋世界誠摯邀請您穿越時間，展開一場非凡之旅。歡迎您登上這艘時光郵輪！

為了確保您能完美掌握您這枚寶璣航海系列MARINE ALARME MUSICALE 5547音樂鬧鈴腕錶，請您仔細參閱本說明書中的操作與使用建議。

MARINE航海系列腕錶配備：鬧鈴、兩地時間、日期顯示、自動上鏈機芯、高達5巴（50米）的防水性能。

- H24** 第二時區的小時顯示
- D** 日期顯示
- H12** 當地時區的小時顯示
- M** 分鐘顯示
- HA** 鬧鈴時間顯示
- SA** 鬧鈴開關狀態顯示
- RA** 鬧鈴動力儲存顯示



表冠、調校按鈕及其功能



上鏈和設置時間的錶冠X

- X1 鎖緊的位置
- X2 上鏈的位置
- X3 設置當地時區(第二時區)時間H12的位置
- X4 設置參考時區時間H24的位置

設置鬧鈴時間的錶冠A

- A1 鎖緊的位置
- A2 正常位置
- A3 設置鬧鈴時間的位置

開關鬧鈴功能的按鈕P

- [▲] 鬧鈴功能開啟
- [] 鬧鈴功能關閉



腕錶和鬧鈴上鏈

寶璣航海系列MARINE 5547腕錶是一款自動上鏈機械腕錶。當您首次佩戴本腕錶時，請您先以手動上鏈的方式為腕錶上發條，儲存一部分動力，等您佩戴腕錶後，自動上鏈機制將自動補足動力儲備。

朝下旋轉(⌚)以鬆開錶冠**X**，直至**X2**位置。此位置可以讓您為腕錶和鬧鈴進行手動上鏈。將表冠朝上旋轉(⌚)55圈，以進行上鏈。然後按一下錶冠**X**，並再度朝上旋轉將其鎖入**X1**位置(⌚)。接著，佩戴者的手腕擺動會自動為腕錶和鬧鈴進行上鏈。上滿鏈之後，如果沒有佩戴，腕錶將在大約45個小時後停止走時。



在錶冠**X**處於**X1**位置（鎖緊狀態），且錶冠**A**處於**A1**位置（鎖緊狀態）的情況下，寶璣航海系列MARINE 5547腕錶確保擁有5巴（50米）的防水性能。

1. 同步化 (H24和H12顯示)

在腕錶首度啟用時，我們建議您讓參考時間H24與當地時間H12的時針指示一致。

朝下旋轉以鬆開錶冠X (🔒)，然後將其拉出至X4位置，並將參考時間H24的時針設置在半夜(24點)。




將錶冠X推回X2位置，然後將其拉出至X3位置，並朝上旋轉錶冠 (🔒) 使當地時間H12的時針一小時一小時跳移，直至視窗D中的日期改變。


一旦H24和H12的時間完成同步，將錶冠X推回X2位置，並持續按著錶冠，且朝上旋轉使它鎖入X1位置 (🔒)。






2. 設置時間 (H24、H12和M顯示)

朝下旋轉以鬆開錶冠 **X** (), 然後將其拉出至 **X4** 位置, 以設置腕錶時間。此位置可同時控制 **H24** 和 **H12** 盤面上的指針。請以 **H24** 盤面為準, 來確認上午或下午的時間顯示。



一旦時間設置完成, 將錶冠 **X** 推回 **X2** 位置, 並持續按著錶冠, 且朝上旋轉使它鎖入 **X1** 位置 ()。


 在此設置時間的過程中 (錶冠 **X** 位於 **X4** 位置), 秒針會停止運作, 因為該機芯配備了停秒裝置。


在此圖例中, 參考時間 **H24** 設置在早上7點25分。



3. 調整日期 (D顯示)

朝下旋轉以鬆開錶冠**X** ()，然後將其拉出至**X3**位置，旋轉錶冠以使當地時間**H12**的時針**H**前進或後退，直至視窗**D**顯示出所欲設置的日期。隨後朝上旋轉錶冠 ()，使時針**H**前進到操作之前的最初位置 (與**H24**的盤面顯示一致)。

一旦日期設置完成，將錶冠**X**推回**X2**位置，並持續按著錶冠，且朝上旋轉使它鎖入**X1**位置 ()。


 當地時間**H12**的時針經過半夜 (而非正午) 時，視窗**D**中的日期數字可朝兩個方向改變 (增加或減少)。

在此圖例中，當時針**H**經過兩次12點鐘位置之後，日期從26跳至27。



4. 調整當地時間 (H12顯示)



朝下旋轉以鬆開錶冠**X** (), 然後將其拉出至**X3**位置, 旋轉錶冠以使當地時間**H12**的時針**H**前進或退後, 直至所欲設置的時間。


一旦當地時間設置完成, 將錶冠**X**推回**X2**位置, 並持續按著錶冠, 且朝上旋轉使它鎖入**X1**位置 ()。


在此圖例中, 當地時間**H12**被調整為提前1小時, 顯示早上6點25分 (與參考時間有1小時的差距)。



5. 設置鬧鈴時間 (HA顯示)

朝下旋轉以鬆開錶冠 **A** (), 然後將其拉出至 **A3** 位置。朝下旋轉錶冠 (), 使指針後退直至所欲設置的鬧鈴時間。

一旦鬧鈴時間設置完成, 將錶冠 **A** 推回 **A2** 位置, 並持續按著錶冠, 且朝上旋轉使它鎖入 **A1** 位置 **A** ()。

如此, 腕錶將會在 **HA** 盤面上所顯示的設定時間發出聲響 (前提是 **SA** 視窗中必須顯示 «» 符號 => 參見後面的步驟6)。

在此圖例中, 鬧鈴時間設置為8點20分。




6. 開關鬧鈴功能 (SA顯示)

按鈕**P**決定鬧鈴的聲響是否會啟動。

按下按鈕**P**，直至**SA**視窗上顯示出«**◆**»符號。如此表示鬧鈴功能已啟動，它將在**HA**盤面上所顯示的設定時間發出聲響。

鬧鈴聲響將一直持續，直至用盡其專屬的動力儲存 (**RA**指針走到位於11點30分位置的**第3個菱形標誌**)，或者直至佩戴者按下按鈕**P**，以手動方式停止聲響。

在此圖例中，鬧鈴功能已啟動並會在8點20分發出聲響。鬧鈴的動力儲存指針顯示目前還有一半的儲備量。如欲使其重新達到完全上鏈的狀態，請參見前面《腕錶和鬧鈴上鏈》的指示。

 鬧鈴會隨著當地時間**H12**的時針而運作，因此如果鬧鈴功能不是處於關閉狀態的話，會每12小時發出一聲響。

備註

- 建議您在每一次鈴響後，將鬧鈴功能關閉至少30分鐘，以避免它隨機發出聲響。
- 若因當地時間**H12**（包括分鐘**M**）與鬧鈴設定的時間一致而發出聲響時，您必須關閉鬧鈴功能，以便能夠重新為其進行手動上鏈。
- 只有當錶冠**X**位於**X1**位置時，鬧鈴才會發出聲響。
- 當腕錶被佩戴於手腕上時，鬧鈴的聲響顯得微弱低調，而當腕錶被放置在桌面上時，其聲響會透過共鳴作用而放大。